

## Основные особенности механизма

- совместим с различными уровнями национального потенциала
- ориентирован на обеспечение потребностей
- отличается структурной децентрализацией
- обеспечивает доступ к информации
- оказывает содействие процессу принятия решений
- не претендует на контроль экспертных знаний или информации
- создается для взаимной выгоды всех участников



Еще одна инициатива предусматривает создание секции, посвященной механизму посредничества по биобезопасности, в целях оказания поддержки Картахенскому протоколу. Осуществление этой инициативы облегчит обмен через механизм посредничества информацией и опытом по научным, техническим, экологическим и юридическим аспектам, связанным с живыми измененными организмами (ЖИО).

Секретариат Конвенции поощряет использование механизма посредничества и продвигает его цели посредством организации семинаров для решения вопросов, связанных с потребностями развивающихся стран в научно-технической информации. На таких семинарах в приоритетном порядке рассматриваются вопросы, которые выявляют сами страны, как, например, оценка национальных возможностей осуществления Конвенции, улучшение доступа к новым информационным технологиям и экспертным знаниям, а также повышение просвещения и осведомленности общественности.

Механизм посредничества призван повышать осведомленность общественности о программах и проблемах Конвенции. В его рамках создается система, основанная на использовании Интернета, для содействия более тесному сотрудничеству между странами посредством осуществления проектов в области просвещения и подготовки кадров, совместного проведения научных исследований, возможностей финансирования деятельности, доступа к технологии и ее передачи и репатриации информации.

Организуется связь между экспертами для содействия реализации программ совместной работы. Например, в рамках механизма осуществляется сотрудничество с Глобальной программой по инвазивным видам и с научным органом Конвенции в целях разработки совместной научной инициативы по инвазивным чужеродным видам. Кроме того, механизм посредничества становится инициатором усилий, направленных на то, чтобы связать богатые людские ресурсы развитых стран с осуществлением новейших научных инициатив в развивающихся странах в целях создания взаимодополняющих и взаимовыгодных подходов к решению проблем.

## Дополнительная информация

Веб-сайт механизма посредничества находится по адресу: <http://www.biodiv.org>

Дополнительную информацию можно также получить по адресу:

Clearing-house mechanism  
Secretariat of the Convention on Biological Diversity  
393 rue Saint-Jacques, suite 300  
Montreal, Quebec, Canada H2Y 1N9  
Телефон: +1-514-288-2220  
Факс: +1-514-288-6588  
Электронная почта: [secretariat@biodiv.org](mailto:secretariat@biodiv.org)

Отпечатано на вторичной бумаге



# Познакомимся с механизмом посредничества Конвенции о биологическом разнообразии



CBD

Секретариат  
Конвенции о  
биологическом  
разнообразии



ЮНЕП



## Информация и технологии

Биологическое разнообразие воплощает в себе многообразие жизни на Земле во всех формах ее проявления, от простого бактериального гена до сложных систем обширных дождевых лесов Амазонки. Человек составляет неотъемлемую часть этого разнообразия, равно как и пища, лекарства, одежда и другие биологические ресурсы, которые поддерживают нашу жизнь.

Признавая важность биоразнообразия для повседневной жизни людей и существование антропогенной нагрузки на биосферу, правительства приняли в 1992 году Конвенцию о биологическом разнообразии в качестве основы для действий. При этом изначально было обусловлено, что одна из существенно важных ролей отводится научным знаниям и технологическим ноу-хау.

Однако опыт стран в области управления информацией и технологиями не одинаков и значительно отличается от страны к стране. Поэтому Конвенция учредила механизм посредничества, чтобы обеспечивать доступ всем правительствам к информации и технологиям, необходимым для работы, связанной с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия.

### Что такое механизм посредничества?

Механизм посредничества – это перевод с английского термина "clearing-house", первоначально означавшего финансовое учреждение (клиринговую палату), которое осуществляет безналичные расчеты по платежным документам между банками-членами путем зачета взаимных требований, так что только чистую сумму задолженности необходимо оплачивать за наличный расчет. Сегодня значение этого термина расширилось и оно служит для обозначения любого учреждения, которое сводит вместе потребителей и поставщиков товаров, услуг и информации, согласуя таким образом спрос и предложение.



## Задачи механизма посредничества

- стимулировать и облегчать научно-техническое сотрудничество внутри стран и между ними
- разрабатывать глобальный механизм обмена и интегрирования информации о биоразнообразии
- разрабатывать необходимые социальные и технологические сети



## Обеспечение доступа к механизму посредничества

Основной принцип, на котором построен механизм посредничества, заключается в необходимости придания высшего приоритета привлечению к механизму широкого круга участников и обеспечению легкого доступа к нему. Поэтому подключение к базе данных механизма может осуществляться

посредством и традиционных, и электронных средств связи. Особые усилия прилагаются к привлечению коренных общин, чьи уникальные знания и опыт имеют такое важное значение.

Работу механизма посредничества координирует Исполнительный секретарь, а контролирует и направляет ее неофициальный консультативный комитет, учрежденный Сторонами Конвенции. Деятельность комитета осуществляется на основе принципов прозрачности и сотрудничества, содействующих повышению осведомленности о многочисленных потребностях и проблемах, которые испытывают различные общины, страны и регионы.

Кроме того, создается сеть национальных координационных центров механизма для решения вопросов, связанных с научно-техническим сотрудничеством. Недавно Стороны подчеркнули необходимость укрепления роли этих координационных центров. Достижению данной цели могло бы содействовать создание сети неправительственных организаций и других учреждений, работающих в области сохранения биоразнообразия. Полезным может оказаться также учреждение национальных, региональных, субрегиональных и тематических координационных центров механизма посредничества по конкретным аспектам.

## Ресурсы и мероприятия

Механизм посредничества нацелен на оказание поддержки осуществлению тематических и сквозных программ работы Конвенции путем стимулирования сотрудничества в следующих шести ключевых областях: средства поддержки процесса принятия решений, подготовка кадров и создание потенциала, научные исследования, деятельность по финансированию, передача технологии и репатриация информации.



Главным приоритетом механизма является обеспечение универсального доступа к официальным регистрам Конвенции. Тексты Конвенции и Картахенского протокола по биобезопасности, перечни государств, подписавших эти документы, и Сторон, официальные доклады и документы размещены на веб-странице Конвенции, а также распространяются на компакт-дисках и в бумажной форме.

За прошедшее время был значительно расширен объем доступной информации. Теперь пользователи легко получают доступ к тематическим исследованиям, национальным и другим докладам, инициативам и программам, таким, например, как Глобальная таксономическая инициатива, и к тем, что связаны с устойчивым туризмом и



традиционными знаниями. Использование реестра экспертов, назначаемых правительствами в соответствующих областях, содействует применению научно-технических экспертных знаний.